

## <Leaving Rwanda>

Our family has decided to leave Rwanda and move to a new destination.

I arrived in Rwanda in March 2007 and my wife Yuri joined me in July of the same year. Thus, our stay here has reached more than eight years. Rwanda is our first country to have lived abroad except for our two-year stay in Canada as graduate students. During our stay, we could obtain a lot of precious experiences. As our family life, the biggest event was a birth of our son Shota. He has recently turned to three years old and is getting more and more active and talkative. Rwandan culture is very friendly to babies and children, and he seems to be enjoying this together with the multicultural living environment.

With regard to job accomplishment, it was not smooth and sometimes frustrating. However, I could support to improve Nyanza landfill's daily operation in the capital Kigali (only landfill in Kigali at that time) and to close it based on the Fukuoka Method (ref: Monthly Rwanda vol.66, etc.). Application of the Fukuoka Method for landfill closure was the first case in Africa. Also, the national asbestos removal project from old buildings in Rwanda is still ongoing and it is led by the national action plan, which was drafted by me. I also produced the technical guidance manual for safe asbestos eradication arranged in the Rwandan context, and trained more than 2,000 engineers in Rwanda (including some engineers in prisons) for mastering the manual (ref: Monthly Rwanda vol.63, etc.). Although tangible contribution is not yet realized, I also enjoyed writing a report and doing relating countrywide research on the national inventory regarding waste of Electrical and Electronic Equipment (E-waste) on behalf of the Government of Rwanda (ref: Monthly Rwanda vol.79). The research was done by mobilizing about 50 local enumerators in total.

At the same time, I have kept in my mind that I should not become a handyman as a development aid specialist by doing assignments for a long time without encouraging local people to be independent and self-reliant (ref: Monthly Rwanda vol.32). Well, I still don't figure out how many years would be the best timing to hand over my tasks to national staff but eight years are definitely not too short.

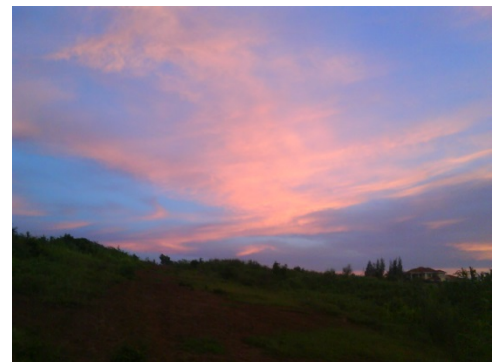
The living environment in Kigali is actually quite good. The city is safe, quiet, and peaceful surrounded by a fair amount of nature. But as typical Japanese, we miss sea fish, which is not available in this landlocked country. Additionally, surviving financially is a big challenge for many foreigners in Rwanda. In our case, monthly spending including house rent, car maintenance cost, staff payments, project cost including apple production and handicraft business, electricity and water bills, etc. easily reaches around US\$4,000. By considering our unstable job security, this is quite a burden. For instance, our main income source during the latter half of this year was from the project implementation in Kenya, not in Rwanda (ref: Monthly Rwanda vol.85, etc.). This is another pragmatic reason that there is no option but to leave here.

Our next destination is still uncertain. We might move but continuously stay in Africa, although Rwanda is so far not included in the option. I am waiting for a few job possibilities to be confirmed but they are not yet certain. For a while, we are going to go back to Japan and wait for the next step. As my Ph.D. study in Rwanda is still far from completion, I might come back for research, but probably only for short visits (ref: Monthly Rwanda vol.65).

We have recently purchased our one-way tickets to Japan and the flight is scheduled in mid-February next year. As our stay was quite long, there are a lot of things to do before the separation such as selling a car, selling our purchased land, and suspending our company (ref: Monthly Rwanda vol.50). We are going to enjoy the remaining two months as much as possible with appreciation to this country.

Some photos of Rwanda that I took during our more-than-eight-year stay

我々の8年以上の滞在中にルワンダで撮影した写真のいくつか





## <ルワンダを去る>

ルワンダを去って新しい地に移ることを家族で決めました。

私は2007年3月にルワンダに到着し、妻の優理は同じ年の7月に合流しました。ですから、滞在期間は8年を超えました。2年大学院生としてカナダに住んだ以外は、ルワンダが海外で住んだ最初の国です。滞在中、多くの貴重な経験をしました。家庭的には、一番大きな出来事は息子の翔太の誕生でした。最近彼は3歳になり、より活発でおしゃべりになっています。ルワンダは赤ちゃんや子供に大変優しい国なので、多文化な生活環境とともにこの状況を翔太は喜んでいるようです。

仕事の達成度という意味では、順調とは言えずいららすることもありました。ただ、首都キガリのニャンザ廃棄物最終処分場(当時キガリで唯一の処分場)の日々の運用の改善や、福岡方式に沿ったその施設の閉鎖を手助けすることが出来ました(マンスリー・ルワンダ第66版など参照)。処分場の閉鎖に福岡方式を用いたのはアフリカでは最初の事例でした。また、ルワンダの古い建物からアスベストを除去する国家事業は現在も進行中ですが、その基となる国家行動計画は私が原案を書きました。また、ルワンダの実情を踏まえて内容を工夫したアスベスト安全除去に関する技術指導書も私が執筆し、その指導内容を修得してもらおうべく2千人以上の技術者(刑務所で受刑中の技術者を含む)を訓練しました(マンスリー・ルワンダ第63版など参照)。まだ成果が具体的に活かされている訳ではありませんが、ルワンダ政府のために、家電ゴミ(E-waste)に関する国家実態調査を全国にわたって実施して報告書を作成することも行いました(マンスリー・ルワンダ第79版参照)。調査には延べ約50名のルワンダ人の調査員を動員しました。

同時に、ルワンダの人が独立・自立することを促さずに自らが開発援助の専門家として長期に働くという便利屋になってはいけないという思いは常にありました(マンスリー・ルワンダ第32版参照)。まあ、ルワンダ人のスタッフに私が行う業務を引き継ぐタイミングとして何年後くらいがよいのかは今でもよくわからないのですが、8年という期間が短すぎるということは絶対無いでしょう。

キガリ市の住環境は実際のところ非常に良いです。町は安全ですし、静かで平和で、自然にも十分囲まれています。ただ典型的な日本人として、この内陸国では手に入らない海魚が食べられないのは非常に困りものです。また、ルワンダに住む多くの外国人にとって資金的にやりくりするのはとても難しいところです。我が家の場合だと、家賃、車の維持費、家で雇っている人への支払い、りんごの生産や手工芸品などに関する事業費、電気・水道代などを含めた毎月の支払いはあつという間に4000米ドルくらいになってしまいます。私たちの仕事が安定していない状況を踏まえると、これは大きな負担です。例えば、今年の後半の主な収入源は、ケニアの事業への参加であってルワンダのものではありませんでした(マンスリー・ルワンダ第85版など参照)。ここを去らざるを得ない現実的な理由にはこれもあります。

私たちが次にどこに向かうかはまだはっきりしていません。移転してもアフリカに住むこととなる可能性はありますが、ルワンダはその選択肢に今のところありません。いくつか仕事の機会があつて返事待ちなのですがまだ確定していません。当面は日本に戻り、次の展開を待ちます。ルワンダでの博士課程の研究はまだまだ終わりそうもないので調査に戻ってくるかもしれませんが、戻るとしても短期滞在でしょう(マンスリー・ルワンダ第65版参照)。

最近日本への片道切符を買って、フライトは来年2月中旬の予定です。滞在大変長かったため、車を売ったり、買った土地を処分したり、会社を休眠させたりとこの国を離れる前にやる事が多くあります(マンスリー・ルワンダ第50版参照)。残りの2か月を、この国に感謝しつつできるだけ楽しみたいと思います。

